





Hydraulik-Set /  
Hydraulic Set



Anwendungsbeispiel /  
Example of application

### Hohe Mobilität und sicher im Stand

HAWE hat eine neue Variante eines zuverlässigen Hydrauliksystems entwickelt, das sich in eine Doppelrolle von Colson integrieren lässt. Das System ist eine Weiterentwicklung des bewährten Fußzylinder LF16. Mobile Medizingeräte mit integriertem Fußzylinder LF16 lassen sich durch einen einfachen Zylindertausch im bestehenden Hydrauliksystem modernisieren.

### Zwei Optionen für vielseitige Anwendungen

1. Verfügt das mobile Gerät über kein Hydrauliksystem, empfiehlt sich der Einbau eines kompletten Hydraulik-Sets. Dieses besteht aus einem Hydraulikaggregat, einem Ventilblock, vier Zylindern und dazugehörigen Schlauchleitungen. Beim Ventilblock gibt es die einfache Variante für ebene Böden und die erweiterte Version für unebene Böden.
2. Bei Geräten, die über ein Hydrauliksystem für andere Bewegungen verfügen, lässt sich dieses problemlos um einen Ventilblock, vier Zylinder und die Schlauchleitungen erweitern.

Vergleichbare Systeme, die mit integrierten Zylindern neben den Rollen arbeiten, haben sich über viele Jahre bei Operationstischen bewährt. Speziell bei hohen Patientengewichten sind diese zuverlässigen Lösungen wesentlich stabiler als herkömmliche Systeme mit blockierten Rollen.

### Vorteile der neuen Lösung mit integriertem Zylinder in der Doppelrolle

- kleiner Bauraum
- höhere Standfestigkeit
- Systeme mit zentralfeststellbaren Rollen können einfach umgerüstet werden, da die Zylinderanschlussmaße den Maßen des kurzen Bettenrollenzapfens (Ø 32 mm) entsprechen.

### High mobility and secure footing

HAWE developed a new variant of a reliable hydraulic system that can be integrated into twin wheel castors made by Colson. The system is an enhancement of the proven LF16 floor lock cylinder. Mobile medical devices featuring the integrated LF16 floor lock cylinder can be upgraded by simply replacing the cylinder in the existing hydraulic system.

### Two options for versatile use

1. If the mobile device is not equipped with a hydraulic system, it is recommended to install a complete hydraulic set. This set consists of a hydraulic power unit, a valve manifold, four cylinders and the associated hydraulic hoses. The valve manifold is available in two versions: the simple variant for level floors and the expanded version for uneven floors.
2. Devices equipped with a hydraulic system for other movements can be easily expanded with a valve manifold, four cylinders and the hydraulic hoses.

Comparable systems operating with integrated cylinders, in addition to the castors, have been successfully applied in operating tables for many years. These reliable products are significantly more stable than conventional systems equipped with blocked castors, especially with heavier patients.

### Advantages of the new product featuring the cylinder integrated in the twin wheel castor

- Small installation space
- Higher stability under load
- Systems with central locking castors can be easily retrofitted because the cylinder connection dimensions are the same as those of the short standard fixing pin (Ø 32 mm).

Bei weiteren Fragen beraten wir Sie gerne! / In case of further questions, please feel free to contact us!



Colson Rollen GmbH  
Industriestraße 8  
42499 Hückeswagen  
Tel.: +49 2192 9368 0  
Fax: +49 2192 9368 477



www.colson-rollen.com  
E-Mail: info@colson-rollen.com



HAWE Micro Fluid GmbH  
Borsigstraße 11  
D-93092 Barbing  
Tel.: +49 89 379 100 6000



www.hawe.com  
E-Mail: info@hawe-microfluid.com

